

Document: EB 2022/135/R.34
Date: 15 March 2022
Distribution: Public
Original: English

A



الأثر المالي لأصول القروض المستحقة ورسوم
الخدمة المتنازل عنها نتيجة لتنفيذ إطار القدرة
على تحمل الديون

مذكرة إلى ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Deirdre Mc Grenra
مديرة مكتب الحوكمة المؤسسية
والعلاقات مع الدول الأعضاء
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

Advit Nath
المدير والمراقب المالي
شعبة المراقب المالي
رقم الهاتف: +39 06 5459 2829
البريد الإلكتروني: a.nath@ifad.org

David Hartcher
كبير أخصائي المالية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2133
البريد الإلكتروني: d.hartcher@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة الخامسة والثلاثون بعد المائة
روما، 25-27 أبريل/نيسان 2022

للعلم

الأثر المالي لأصول القروض المستحقة ورسوم الخدمة المتنازل عنها نتيجة لتنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون

أولاً- الخلفية

- 1- بموجب القرار 141/د-29، المعتمد في 16 فبراير/شباط 2006، عدّل مجلس المحافظين اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية بهدف إدخال "آلية القدرة على تحمل الديون" كصيغة ثالثة من صيغ التمويل الذي يقدمه الصندوق، إضافة إلى القروض والمنح التقليدية. وقد دخل هذا التعديل حيز النفاذ في 22 ديسمبر/كانون الأول 2006. ولهذا الغرض، توصي الاتفاقية المعدلة لإنشاء الصندوق بعدم تأثر السقف الموضوع على المنح بنسبة الثمن من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات في أي سنة مالية بالتمويل بموجب إطار القدرة على تحمل الديون. إلا أن الاتفاقية أبتت على شرط أن يولي المجلس التنفيذي، في سياق التمويل بموجب إطار القدرة على تحمل الديون، الاعتبار الواجب لاستمرارية الصندوق على المدى الطويل.
 - 2- ووافق المجلس التنفيذي، في دورته التسعين التي عُقدت في أبريل/نيسان 2007، على التوصية الواردة في الوثيقة EB 2007/90/R.2. وكنتيجة لذلك، التزم الصندوق بتنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون لتنظيم شكل مساعدته المالية للبلدان المؤهلة للإقراض بشروط تيسيرية للغاية، بغرض تمكين الدول الأعضاء من الحد من خطر ارتفاع مستويات الديون في المستقبل، وتحسين إدارة مستوى الديون على وجه العموم بما يتماشى مع التخطيط الإنمائي القطري.
 - 3- وأدى تنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون إلى زيادة نسبة المنح في مشروعات وبرامج الصندوق، ونتيجة لذلك، تتمثل التكلفة الرئيسية التي يتحملها الصندوق في أصول القروض المستحقة على الموارد المقدمة كمنح بموجب إطار القدرة على تحمل الديون وليس كقروض. وفي هذا المجال، صادق المجلس التنفيذي في دورته التسعين على مفهوم آلية تعويض أول بأول لتمولها الدول الأعضاء في الصندوق لأصول القروض المستحقة. كما وافق المجلس التنفيذي في دورته التسعين على التوصية بأن تقوم الإدارة، بدءاً من عام 2008، بتقديم تقرير سنوي إلى المجلس التنفيذي في دورة أبريل/نيسان عن أصول القروض المستحقة وصافي رسوم الخدمة المتنازل عنها نتيجة لتنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون.
 - 4- وبالتالي، يُقدم إلى المجلس التنفيذي سنوياً تقرير يحدد مبالغ أصول القروض المستحقة وصافي رسوم الخدمة المتنازل عنها المتعلقة بالمنح الموافق عليها بموجب إطار القدرة على تحمل الديون. وبالإضافة إلى ذلك، يجري إعلام المجلس بأثر هذا الإطار على الموارد المالية للصندوق.
 - 5- ووافق المجلس التنفيذي، في دورته الثامنة والعشرين بعد المائة التي عُقدت عام 2019، على إصلاح إطار القدرة على تحمل الديون (EB 2019/128/R.44) بهدف إقامة صلة يمكن التنبؤ بها بصورة أكبر بين الدعم المحدد الذي تقدمه الدول الأعضاء إلى البلدان الفقيرة المثقلة بالديون، وقدرة الصندوق على توفير التمويل لهذه البلدان بطريقة مستدامة، على النحو التالي:
- (1) الاعتراف بخطر أساس لتجديد الموارد يشمل: المستوى المتفق عليه من تمويل المنح (التعويض الماضي والمستقبلي عن تنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون، وبرنامج المنح العادية)؛ والتكاليف التشغيلية العامة؛ والمساهمة في استدامة رأس المال في الأجل الطويل، مما من شأنه أن يؤدي إلى تجنب تآكل رأسمال الصندوق مع مرور الوقت؛
 - (2) إيجاد آلية دينامية مسبقة التمويل، يمكن لها أن تضمن ربط الموافقات الجديدة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون مع التزامات الدول الأعضاء المسبقة على أساس كل دورة تجديد للموارد على حدة؛

- (3) إدخال تقسيمات دقيقة التفاصيل للبلدان المؤهلة للاستفادة من إطار القدرة على تحمل الديون، تكون مفصلة لتتواءم مع مستويات التيسيرية؛
- (4) تخصيص موارد الصندوق الضئيلة للمنح بموجب إطار القدرة على تحمل الديون، وذلك لتقديم دعم محدد للبلدان التي تعاني من أعلى إجهاد للديون، بما في ذلك أشد البلدان فقرا وضعفاً؛
- (5) إدخال شرط إقراضي جديد بمستوى أعلى من التيسيرية، يعرف باسم القروض الفائقة التيسيرية.
- 6- ومن التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق وصاعداً، سنتقح الإدارة الشكل والمعلومات الواردة في هذه الوثيقة، مع مراعاة التنقيح الحالي لآلية إطار القدرة على تحمل الديون.

ثانياً- الأثر المالي لأصول القروض المستحقة وصافي رسوم الخدمة المتنازل عنها

- 7- يعرض الجدول 1 قائمة بـ 18 مشروعاً وبرنامجاً جرت الموافقة عليها في عام 2021 بموجب إطار القدرة على تحمل الديون. وتصل قيمتها الإجمالية إلى ما يعادل 159.7 مليون دولار أمريكي¹، أو حوالي 15.2 في المائة من إجمالي برنامج القروض والمنح لعام 2021 في الصندوق التي جرت الموافقة عليها في عام 2021.
- 8- يظهر الجدول 2 أن أصول القروض المقدمة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون المستحقة على الدول الأعضاء ورسوم الخدمة المتنازل عنها من منح إطار القدرة على تحمل الديون الموافق عليها منذ عام 2007 وحتى عام 2021 تصل إلى 2.6 مليار دولار أمريكي و397.3 مليون دولار أمريكي على التوالي.

¹ المبالغ محولة من عملة تعيين القرض إلى الدولار الأمريكي باستخدام أسعار الصرف التي طبقها صندوق النقد الدولي بتاريخ الموافقة.

الجدول 1
منح إطار القدرة على تحمل الديون الموافق عليها في 2021
(بآلاف الدولارات الأمريكية)^أ

المبلغ	العنوان	الإقليم والبلد
		آسيا والمحيط الهادي
1 000	برنامج تعزيز الزراعة التجارية وسبل العيش المتمسمة بالصمود ^ب	بوتان
		أفريقيا الشرقية والجنوبية
8 000	مشروع تكثيف الإنتاج الزراعي والحد من الضعف	بوروندي
42 950	برنامج تنمية ريادة الأعمال الريفية	
832	مشروع دعم إنتاجية المزارع الأسرية وقدرتها على الصمود	جزر القمر
1 703	مشروع دعم إنتاجية المزارع الأسرية وقدرتها على الصمود	
22 500	برنامج تنمية سلاسل القيمة الزراعية الشاملة	مدغشقر
2 633	مشروع دعم الانتعاش والقدرة على الصمود في مناطق الجنوب الثلاث	
7 900	برنامج زيادة قدرة سبل العيش على الصمود في جنوب السودان	جنوب السودان
		أمريكا اللاتينية والكاريبي
14 000	مشروع الاقتصاد الأزرق الشامل	هايتي
5 000	مشروع تعزيز قدرة صغار المزارعين على الصمود في وجه آثار جائحة كوفيد-19	
		الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا
8 164	مشروع المجتمعات الرعوية الإقليمية القادرة على الصمود	قيرغيزستان
6 750	المشروع المعزز لدعم الزراعة القائم على المجتمع المحلي	طاجيكستان
		أفريقيا الغربية والوسطى
3 758	مشروع مساندة التنمية الزراعية والوصول إلى الأسواق	بنن
655	البرنامج الإقليمي لتكامل الأسواق الزراعية	
21 256	مشروع تعزيز الابتكار في مجال ريادة الأعمال الزراعية	تشاد
	الرعاية للشباب والنساء في تشاد	
7 950	مشروع الزراعة الأسرية والقدرة على الصمود والأسواق في غينيا العليا والوسطى	غينيا
1 340	البرنامج المشترك لمنطقة الساحل للاستجابة لتحديات جائحة كوفيد-19، والنزاعات وتغير المناخ	النيجر
3 300	مشروع تنمية سلاسل القيمة الزراعية	سيراليون
159 692		المجموع لعام 2021
2 458 149		الرصيد المرحل
		التعديل لاحتمال التخفيضات في العام
(9 991)		السابق وتعديلات أسعار الصرف ^ج
2 607 850		المجموع الإجمالي

^أ المبالغ محولة من عملة تعيين القرض إلى الدولار الأمريكي باستخدام أسعار الصرف التي طبقها صندوق النقد الدولي بتاريخ الموافقة.
^ب لم تكن هذه المنحة البالغة 1 مليون دولار أمريكي والتي قُدمت لبوتان ليوافق عليها المجلس التنفيذي مقدّمة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون (نظرا إلى أن بوتان ليس بلدا مؤهلا بموجب إطار القدرة على تحمل الديون). وستنقح اتفاقية التمويل وفقا لذلك.
^ج تسجل التخفيضات بسعر الصرف المعمول به بتاريخ التخفيض، في حين تعكس تعديلات سعر الصرف، أسعار الصرف المختلفة بين تاريخ الموافقة وتاريخ التخفيض.

الجدول 2
 أصول القروض المستحقة وصافي رسوم الخدمة المتنازل عنها: منح إطار القدرة على تحمل الديون الموافق عليها في الفترة
 2021-2007
 (بملايين الدولارات الأمريكية)

تجديد الموارد	العام	الموافق عليها	مصروفة/ستصرف	التدفقات العائدة من أصول القروض	رسوم الخدمة (%0.75)	إجمالي أصول القروض + رسوم الخدمة	إجمالي أصول القروض + رسوم الخدمة	الموافق عليها	المبالغ التراكمية لأصول القروض ورسوم خدماتها حسب تجديد الموارد
	2007	97.6	1.9	-	0.0	0.0	0.0		
التجديد السابع لموارد الصندوق	2008	107.0	5.8	-	0.0	0.0	0.0		
	2009	182.5	13.0	-	0.1	0.1	0.2	0.2	
التجديد الثامن لموارد الصندوق	2010	146.4	37.5	-	0.3	0.3			
	2011	207.9	73.3	-	0.7	0.7			
	2012	295.8	117.0	-	1.4	1.4	2.6	2.4	
التجديد التاسع لموارد الصندوق	2013	137.9	142.0	-	2.4	2.4			
	2014	84.2	157.0	-	3.5	3.5			
	2015	223.9	125.4	-	4.6	4.6	13.1	10.5	
التجديد العاشر لموارد الصندوق	2016	105.0	124.1	-	5.5	5.5			
	2017	183.3	127.4	1.0	7.5	6.4			
	2018	234.9	138.4	2.4	9.8	7.4	35.9	22.8	
التجديد الحادي عشر لموارد الصندوق	2019	338.3	174.6	8.2	16.7	8.6			
	2020	103.6	172.4	14.3	24.1	9.8			
	2021	159.7	163.9	17.8	28.7	10.9	105.3	69.5	
التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق	2022	-	263.0	25.1	37.5	12.3			
	2023	-	153.9	35.4	49.1	13.7			
	2024	-	148.2	39.1	53.7	14.5	245.6	140.2	
التجديد الثالث عشر لموارد الصندوق	2025	-	121.4	43.3	58.5	15.2			
	2026	-	111.6	49.5	65.2	15.8			
	2027	-	97.7	52.5	68.7	16.2	438.1	192.5	
التجديد الرابع عشر لموارد الصندوق	2028	-	82.1	63.5	79.9	16.4			
	2029	-	31.5	70.8	87.1	16.3			
	2030	-	24.8	78.3	94.3	16.0	699.5	261.4	
التجديد الخامس عشر لموارد الصندوق	2031	-	-	81.6	97.1	15.5			
	2032	-	-	86.2	101.0	14.9			
	2033	-	-	86.2	100.4	14.2	998.0	298.5	
التجديد السادس عشر لموارد الصندوق	2034	-	-	86.2	99.7	13.6			
	2035	-	-	86.2	99.1	12.9			
	2036	-	-	86.2	98.4	12.3	1 295.3	297.3	
التجديد السابع عشر لموارد الصندوق	2037	-	-	86.2	97.8	11.6			
	2038	-	-	86.2	97.2	11.0			
	2039	-	-	86.2	96.5	10.3	1 586.8	291.5	

المبالغ التراكمية لأصول القروض ورسوم خدماتها حسب تجديد الموارد	إجمالي أصول القروض + رسوم الخدمة حسب تجديد الموارد	إجمالي أصول القروض + رسوم الخدمة	رسوم الخدمة (%0.75)	التدفقات العائدة من أصول القروض	مصروفة/ ستصرف	الموافق عليها	العام	تجديد الموارد
		95.9	9.7	86.2	-	-	2040	التجديد الثامن عشر
		95.2	9.0	86.2	-	-	2041	لموارد الصندوق
1 872.4	285.6	94.6	8.4	86.2	-	-	2042	
		93.9	7.7	86.2	-	-	2043	التجديد التاسع عشر
		93.3	7.1	86.2	-	-	2044	لموارد الصندوق
2 152.2	279.8	92.6	6.5	86.2	-	-	2045	
		92.0	5.8	86.2	-	-	2046	التجديد العشرون
		91.3	5.2	86.2	-	-	2047	لموارد الصندوق
2 423.0	270.8	87.5	4.5	83.0	-	-	2048	
		85.3	3.9	81.4	-	-	2049	التجديد الحادي
		79.2	3.3	75.9	-	-	2050	والعشرون لموارد
2 659.0	236.0	71.5	2.8	68.7	-	-	2051	الصندوق
		64.1	2.3	61.8	-	-	2052	التجديد الثاني
		54.2	1.9	52.3	-	-	2053	والعشرون لموارد
2 826.2	167.2	48.9	1.5	47.4	-	-	2054	الصندوق
		44.9	1.1	43.8	-	-	2055	التجديد الثالث
		38.0	0.8	37.2	-	-	2056	والعشرون لموارد
2 943.5	117.3	34.3	0.6	33.7	-	-	2057	الصندوق
		25.2	0.3	24.9	-	-	2058	التجديد الرابع
		19.9	0.2	19.7	-	-	2059	والعشرون لموارد
2 997.3	53.8	8.7	0.1	8.6	-	-	2060	الصندوق
3 005.1	7.8	7.8	-	7.8	-	-	2061	التجديد الخامس والعشرون لموارد الصندوق
	3 005.1	3 005.1	397.3	2 607.9	2 607.9	2 607.9		المجموع

ملاحظات:

- 1- حُدد تاريخ فاصل وهو 31 ديسمبر/كانون الأول 2021 لجميع الالتزامات الموافق عليها بموجب إطار القدرة على تحمل الديون.
- 2- حُولت الموافقات والصروفات التاريخية بموجب إطار القدرة على تحمل الديون إلى الدولار الأمريكي باستخدام سعر الصرف المطبق بتاريخ المعاملة بهدف مواءمتها مع القوائم المالية للصندوق. وجرى تحويل الموافقات المتوقعة إلى الدولار الأمريكي باستخدام سعر الصرف السائد بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2021.
- 3- احتُسبت التعويضات (التدفقات العائدة من أصول القروض) لفترتي التجديد العاشر والحادي عشر لموارد الصندوق باستخدام معدلات التجديد العاشر والحادي عشر لموارد الصندوق على التوالي.
- 4- قُدرت حسابات رسوم الخدمة من عام 2022 (ضمنًا) على الصروفات والتسديدات في منتصف العام. والغرض من هذا التغيير هو التطرق إلى التعليقات التي أوردتها لجنة مراجعة الحسابات والرامية إلى توفير أساس معقول لاحتساب رسوم الخدمة المتنازل عنها.
- 5- جرى تقريب الأرقام الواردة في هذا التقرير إما زيادة أو نقصانًا، ولذلك ربما سيكون هناك بعض الفروقات بين المجاميع الفعلية للمبالغ الإفرادية في الجداول والمجاميع الواردة فيها، وبين الأرقام في الجداول والأرقام في نص التقرير السنوي كذلك. أما جميع حالات التقريب والمجاميع والتغييرات التي أُدخلت على النسب المئوية والأرقام فقد احتُسبت باستخدام الأرقام الكاملة (غير المقربة).